

Елена Киселёва

ИСТОРИЯ СОБИРАНИЯ И ИЗУЧЕНИЯ МУЗЫКАЛЬНОГО ФОЛЬКЛОРА В СИСТЕМЕ РОДИННО- КРЕСТИННОЙ ОБРЯДНОСТИ

Elena Kiseleva

THE HISTORY OF COLLECTING AND STUDYING MUSICAL FOLKLORE IN THE SYSTEM OF BIRTH- CHRISTENING RITUALS

Настоящая статья посвящена обзору изданий по родинно-крестинному фольклору, зафиксированному в ходе собирательской деятельности на территории современного русско-белорусского пограничья.

This article is devoted to a review of birth-christening folklore publications, recorded during expeditionary activity on the territory of Russian-Belarusian borderland.

Начало собирания фольклорно-этнографических материалов, посвящённых рождению и крещению ребенка в северо-западном крае (в дореволюционных изданиях так именуется территория современного русско-белорусского пограничья), было положено в последней трети XIX века. Публикации этого периода содержат как развёрнутые этнографические описания обрядов, так и поэтические тексты песен родинно-крестинного цикла.

В начале 1870-ых годов П. В. Шейном в сборнике «Белорусские народные песни» [10] впервые наряду с этнографическими сведениями представлен фольклор родин и крестин, включая обрядовые песни. Собиратель включил в публикацию и программу для записи фольклорно-этнографических материалов под заглавием «Просьба» [10, с. 540], в которой последовательно сформулировал ключевые вопросы полевой работы: «что записывать?», «как записывать?» и «от кого записывать?» Примечательно, что, помимо краткого описания праздников «семейных (крестины или кресбины, свадьбы или веселья, именины, похороны), церковных, общественных (осенины, деда, коляды)» [10, с. 542], автор отметил, что необходимо фиксировать и включённые в них песни. Всего в сборнике Шейна были опубликованы 33 поэтических текста родинно-крестинных песен из Лепельского уезда Витебской губернии (8 из которых даны в дополнении к основной части сборника) и 1 поэтический текст из Полоцкого уезда Витебской губернии (помещен в разделе «Белорусские приметы»). Помимо этого, в издании П. В. Шейна представлены 3 развёрнутых описания крестин (из местечка Якименки Полтавского уезда, местечка Чашник и деревни Бабиц Лепельского уезда Витебской губернии), а также даны сведения о родильной обрядности: «суеверия и предрассудки, относящиеся ко времени беременности, родов и младенчества» [10, с. 14]. Это издание можно отметить как первую крупную публикацию поэтических текстов родинно-крестинных песен. Все образцы паспортизированы: содержат сведения о месте и авторе записи, в ряде случаев – информацию об исполнителе. Кроме того, песенные тексты публикуются с сохранением особенностей диалекта, обладают достаточной степенью полноты изложения.

В 1874 году в сборнике И. И. Носович [6] издаёт 8 поэтических текстов песен родинно-крестинного цикла и сопровождает их этнографическими комментариями, освещающими различные этапы обряда. Во вступительной статье Носович предлагает общую характеристику песен и выделяет две самостоятельные их категории: 1) «употребляемые по обстоятельствам общественной жизни», 2) «употребляемые по обстоятельствам семейной жизни». 7 поэтических текстов крестинных песен он относит ко второй из обозначенных категорий, а 1 поэтический текст включён им в раздел «Песни веселого содержания» с подзаголовком «Забавные, даже смешные и разгульные веселого содержания, употребляемые при общественных вечерних сходбищах и при плясках» [6, с. 56].

Носович, как и Шейн, отражает диалект при записи текста, а также даёт объяснение непонятных слов (непосредственно в песне, в скобках или же в сноске, ссылаясь на свой словарь в конце издания). Представленные Носовичем образцы не повторяют тексты Шейна, однако они, к сожалению, не снабжены адресными сведениями.

К 1887 году относится первая публикация напевов родинно-крестинного цикла. Это издание П. В. Шейна «Материалы для изучения быта и языка русского населения северо-западного края» [10], в приложении к которому представлены две слуховые нотации (по одной строфе с подтекстовкой). Фольклорно-этнографические материалы этого собрания были зафиксированы и опубликованы по поручению Отделения русского языка и словесности Императорской Академии наук.

При сравнении с другими работами Шейна здесь наиболее полно представлены фольклорно-этнографические материалы по родинно-крестинной обрядности, в том числе сведения о географическом распространении песен. В сборнике опубликовано 20 поэтических текстов из Могилёвской, Витебской, Минской, Виленской и Смоленской губерний, имеются паспортные данные всех текстов, даны ремарки с указанием – кому была адресована та или иная песня (родильнице, бабке или кумовьям).

Этнографические описания Шейна охватывают ритуалы, связанные с периодом беременности, рождением ребёнка, обмыванием и передачей младенца родителям, застольем на родине, отправлением в церковь, крестинами, празднествами, совершающимися на второй и третий день после крещения (праксинками, муравинками), а также с периодом младенчества и детства. Издание снабжено вступительной статьей, в которой характеризуются особенности говора и его отражение на письме, представлен указатель местностей, где производился сбор материала, есть раздел примечаний к нотациям.

Следующей по времени публикацией текстов песен родинно-крестинного цикла стала работа В. Н. Добровольского [2], обнародованная в 1893 году в «Смоленском этнографическом сборнике» в серии «Записки по отделению этнографии императорского Русского географического общества». В этом фундаментальном издании собраны фольклорные материалы, относящиеся к различным ритуалам жизненного цикла. В их числе находятся 18 образцов песенных текстов с сохранением диалекта, комментариями автора и сведениями о местах фиксации. Большая часть записей была сделана на родине собирателя – в Смоленском уезде Смоленской губернии (ныне относится к территории Починковского района Смоленской области). Кроме того, в сборнике содержатся образцы из Поречского (ныне – Демидовского района), Краснинского и Ельнинского уездов этой же губернии. Добровольский располагает тексты по ходу обряда и сопровождает их комментариями, обозначает ключевые поэтические мотивы, впервые осуществляя опыт их систематизации в песнях родинно-крестинного цикла.

Особое место в ряду публикаций дореволюционного периода занимает «Белорусский сборник» Е. Р. Романова [7] – первое издание, содержащее обработки напевов родинно-крестинных песен. Записи народных мелодий, сделанные от Анны Филипенковой из деревни Закаулки Виленской губернии, а также их гармонизация были выполнены преподавателем пения И. Н. Чуркиным. В этой работе опубликованы 4 образца типовых напевов, известных по современным записям.

Приведём наблюдения И. Н. Чуркина относительно общей характеристики белорусских песен и манеры их исполнения: «Мелодия белорусских песен ясна, пластична по рисунку и построению разнообразна <...>. Ритм песен стройный и разнообразный, подчас весьма затейливый <...>. Манера пения у белорусов... та же, что и у великорусов, т.е. они ведут мелодию пока хватает духу, часто прерывают её на полуслове и с полуслова продолжают <...>; между двумя согласными вставляют неопределённый гласный звук <...>, что придает мелодии особую певучесть; в тонировании интервалов часто наблюдается понижение (большой полутон) седьмой ступени, особенно в минорном строе; конечный слог песни часто обрывается; слоги нередко связываются по способу "глицсандо"; встречаются неопределённые интервалы и т. д.» [7, с. 5]. И. Н. Чуркин использует при гармонизации напевов четырехголосную полифоническую фактуру, допускающую множество вариантов исполнения: пение верхнего голоса без аккомпанемента, исполнение обработки на инструменте, пение под аккомпанемент или же хоровое звучание а capella.

В первой половине XX столетия песенный фольклор и обряды, связанные с рождением и крещением ребенка, практически не исследовались, что было обусловлено идеологизацией научной мысли. Лишь во второй половине XX века возобновляется интерес к данной теме, в основном, в работах белорусских собирателей и исследователей. Все перечисленные ниже издания представляют основной корпус источников по музыкальному фольклору родин и крестин, что является безусловной заслугой белорусских авторов.

Выделяются различные типы публикаций, где представлены образцы песен родинно-крестинного цикла. Во-первых, это сборники-антологии, характеризующие материалы из разных областей Беларуси. В 1959 году выходит издание, подготовленное Г. И. Цитовичем [22], где в разделе «семейно-обрядовых песен» здесь представлены 5 образцов родинно-крестинных песен. В 1968 году выпускается «Антологія беларускай народнай песні» [13], на страницах которой находим 3 ранее не опубликованные песни. Наконец, в 1975 году выходит в свет переиздание последней работы [14], содержащее еще 4 новые песни.

Во-вторых, песни родин и крестин публикуются в составе региональных изданий материалов. «Песні Беларускага Паазер'я» 3. Я. Можейко 1981 года [15] относится к первым изданиям, включающим аналитическую характеристику музыкального материала (изложена во вступительных статьях). В сборник включено 10 образцов родинно-крестинных песен из Витебской области.

В-третьих, на рубеже 1990-х – 2000-х годов белорусскими этномузыкологами подготовлено и выпущено в свет несколько изданий, представляющих собой комплексное описание фольклорных традиций этнокультурных регионов Беларуси [16, 17, 18]. Эти работы содержат развернутые аналитические статьи, образцы напевов и поэтических текстов, в том числе относящихся к родинам и крестинам, а также этнографические описания.

В-четвёртых, материалы по исследуемой теме являются предметом специального научного труда: «Радзінная паэзія» [23], а позже – «Радзіны: Абрад. Песні» [24]. Отдельные разделы монографий посвящены обзору этнографических данных по публикациям XIX века и современным экспедиционным материалам, содержат характеристику поэтических текстов, подробно раскрывают вопросы музыкальной типологии.

В-пятых, отдельным частным аспектам посвящены научные статьи Н. А. Лежнёвой [21], Г. В. Тавлай [8, 9], И. С. Котвицкой [19, 20] и Т. Б. Варфоломеевой [1].

Исследования российских этномузыкологов по фольклору родин и крестин, в основном, на материале западнорусских традиций, представлены единичными работами. В издании «Народная традиционная культура Псковской области» [4], содержащем комплексное описание Себежского района, приведены образцы песен, приуроченных к крестинам (раздел подготовлен К. А. Мехнецовой). Отметим также наработки Л. П. Маховой [3], основанные на полевых материалах из Руднянского района Смоленской области. Отдельные сведения о родинно-крестинной обрядности и связанных с нею песенных жанрах из различных регионов России представлены в монографии Г. М. Науменко «Этнография детства» [5].

Подытоживая обзор научной литературы, заметим, что наработана объёмная фактологическая база для изучения фольклора родин и крестин. Вместе с тем, ни в белорусской, ни в российской этномузыкологии не существует специальных монографических работ, исследующих музыкально-фольклорный компонент одного из ключевых обрядов жизненного цикла на территории русско-белорусского пограничья.

Список литературы:

1. Варфоломеева, Т. Б. Песенный компонент Белорусского родинного обряда / Т. Б. Варфоломеева // Вопросы этномузыкознания. – 2014. – № 3. – С. 26–39.
2. Добровольский, В. Н. Смоленский этнографический сборник : в 4 ч. / В. Н. Добровольский. – СПб., 1891–1903. – Ч. I–IV. Ч. II. – СПб. : Типография С. Н. Худякова, 1893. – 451 с.; Ч. IV. СПб. : Тип. А. В. Васильева, 1903. – 720 с. (Записки по отделению Этнографии императорского Русского географического общества : в 44 т. – СПб., 1903. – Т. 23).
3. Махова, Л. П. Крещение ребенка и обряд «крестьбин» в народной традиции / Л. П. Махова // Православие и культура этноса : тезисы доклада на Междунар. научн. симп. к 2000-летию Христианства / Л. П. Махова. – М. : Старый сад, 2000. – С. 110–111.
4. Народная традиционная культура Псковской области: Обзор экспедиционных материалов из научных фондов Фольклорно-этнографического центра : в 2 т. ; авт. проекта, сост., науч. ред. А. М. Мехнецов ; авт. кол. : Е. А. Валевская, И. В. Королькова, Г. В. Лобкова [и др.]. – СПб. : Псков, 2002. – Т. 2. – 813 с.
5. Науменко, Г. М. Этнография детства / Г. М. Науменко. – М. : Беловодье, 1998. – 400 с.
6. Носович, И. И. Белорусские песни, собранные И. И. Носовичем. – СПб. : Тип. Майкова, 1874. – 236 с. (Записки по отделению Этнографии императорского Русского географического общества / И. И. Носович. – СПб., 1873. – Т. 5. – С. 45–280).
7. Романов, Е. Р. Белорусский сборник : в 9 вып. – Вильно : Русский почин, 1910. – Вып. 7 : Белорусские народные мелодии : Песни сезонные, обрядовые, игорные, танцы, духовные стихи. – 44 с.

8. Тавлай, Г. В. Белорусские крестинные напевы (опыт гомологической типологизации) / Г. В. Тавлай // Искусство устной традиции: историческая морфология : к 60-летию И. И. Земцовского : сб. статей / сост. и отв. ред. Н. Ю. Альмеева. – СПб. : РИИИ, 2002. – С. 64–131.
9. Тавлай, Г. В. Напевы крестинных песен Литвы и их восточно-европейский контекст / Г. В. Тавлай // Tradicija ir dabartis. – 2009. – № 4. – С. 71–80.
10. Шейн, П. В. Белорусские народные песни, с относящимися к ним обрядами, обычаями и суевериями, с приложением объяснительного словаря и грамматических примечаний // Сборник П. В. Шейна, удостоенный малой медали имп. Рус. геогр. общества / П. В. Шейн. – СПб. : Типография Акад. наук, 1874. – 523 с.
11. Шейн, П. В. Материалы для изучения быта и языка русского населения Северо-Западного края / П. В. Шейн. – СПб. : Типография императорской Академии наук, 1887. – Т. 1. Ч. 1: Бытовая и семейная жизнь белоруса в обрядах и песнях. – 585 с.
12. Шейн, П. В. Материалы для изучения быта и языка русского населения Северо-Западного края / П. В. Шейн. – СПб. : Типография императорской Академии наук, 1887. – Т. 1. Ч. 1: Бытовая и семейная жизнь белоруса в обрядах и песнях. – 585 с.
13. Антологія беларускай народнай песні / укл., прад. і кам. Г. Цітовіча ; ред. Р. Шырмы. – Мінск : Беларусь, 1968. – 554 с.
14. Антологія беларускай народнай песні / укл., прад. і кам. Г. Цітовіча. – Мінск : Беларус. навука, 1975. – 586 с.
15. Мажэйка, З. Я. Песні Беларускага Паазер'я / З. Я. Мажэйка. – Мінск : Навука і тэхніка, 1981. – 493 с. : нот.
16. Мажэйка, З. Я. Песні Беларускага Падняпроўя / З. Я. Мажэйка, Т. Б. Варфаламеева / Нац. акад. навук Беларусі, Ін-т мастацтвазнаўства, этнаграфіі і фальклору імя К. Крапівы. – Мінск : Беларус. навука, 1999. – 267 с. : нот.
17. Традиційная мастацкая культура беларусаў : у 6 т. / Т. Б. Варфаламеева, В. І. Басько, М. А. Козенка [і інш.]. – Мінск : Беларус. навука, 2001. – Т. 1: Магілёўскае Падняпроўе. – 797 с. : нот.
18. Традиційная мастацкая культура беларусаў : у 6 т. / Т. Б. Варфаламеева, А. М. Боганева, М. А. Козенка [і інш.]; склад. Т. Б. Варфаламеева. – Мінск : Беларус. навука, 2004. – Т. 2 : Віцебскае Падзвінне. – 910 с. : нот.
19. Катвіцкая, І. Тыпавыя напевы беларускага радзіннага абрада і тэрыторыі іх пашырэння / І. Катвіцкая // Этнапесенная традыцыя Беларусі ў даследаваннях маладых музыказнаўцаў. Навуковыя працы Беларускай дзяржаўнай акадэміі музыкі / склад. Т. С. Якіменка. – Мінск, 2006. – Вып. 11. – С. 93–113.
20. Катвіцкая, І. Сучасная радзінная песенная традыцыя ў Беларусі : пытанні стылістыкі / І. Катвіцкая // Аўтэнтчны фальклор : праблемы бытавання, вывучэння, пераймання : матэр. навук.-мет. канф. (г. Мінск, 15-16 сакавіка 2007 г.) / рэд. кал. : М. Л. Кузьмінч [і інш.]. – Мінск, 2007. – С. 155–160.
21. Лежнева, Н. А. Радзінныя песні. Беларускія народныя абрады / склад. навук рэд. і прадм. Л. П. Кастюкавец. – Мінск : Беларус, 1994. – С. 94–104.
22. Песни беларускага народа : Выбранае / укл. і кам. Г. Цітовіча. – Мінск : Дзяржаўнае выдавецтва БССР, 1959. – 419 с.
23. Радзінная паэзія / пад рэд. Г. І. Цітовіч / АН БССР, Ін-т мастацтвазнаўства, этнаграфіі і фальклору. – Мінск : Навука і тэхніка, 1971. – 784 с. – (Беларуская народная творчасць).
24. Радзіны: Абрад. Песні / уклад. і сістэм. тэкстаў Г. А. Пятроўскай, апісанне абрадаў Т. І. Кухаронак ; уступ. арт. і кам. Г. А. Пятроўскай, Г. В. Таўлай, Т. І. Кухаронак ; рэд. кал. : А. С. Фядосік [і інш.]. – Мінск : Беларус. навука, 1998. – 637 с. : нот. іл.

Чжан Сяньлян

МУЗЫКАЛЬНЫЙ ХАРАКТЕР КИТАЙСКИХ НОВОГОДНИХ ГРАВЮР ПО ДЕРЕВУ

Статья анализирует внутренние связи между деревянными гравюрами и китайской традиционной музыкой, обобщает характерные музыкальные черты новогодних гравюр.

Zhang Xianlian

MUSICAL CHARACTER OF CHINESE NEW YEAR ENGRAVING ON THE TREE

The article analyzes the internal connections between wooden engravings and Chinese traditional music, generalizes the characteristic musical features of Chinese engravings.

«Китайские новогодние гравюры представляют собой изделия живописи, изготавливаемые народными умельцами, которые изображают и отражают характерные черты жизни народа. Поскольку главным образом они вывешиваются под Новый Год, то их стали называть новогодними гравюрами» [1, с. 22]. Ксилография и полиграфия были изобретены в Китае в эпоху династии Тан «примерно IX век н.э.», вслед за чем возникли деревянные новогодние гравюры, искусство их создания достигло расцвета при династиях Мин и Цин. Будучи одним из особых видов традиционной китайской народной живописи, деревянные новогодние гравюры отличаются богатством содержания, они затрагивают различные сферы жизни, они не только являются талисманами, оберегающими мир и приносящими счастье, но также изображают исторические события, литературные произведения, сцены из народной жизни и т.д. Поэтому новогодние гравюры представляют собой не просто украшения во время празднования лунного Нового Года, но заключённая в них культурная и художественная ценность превращает их в энциклопедию, отражающую жизнь китайского народа.

Несмотря на отличия в выразительных формах, художественном языке, используемых материалах различных видов искусства, в их художественных изобразительных методах проявляется определённое сходство. Так как любой вид искусства развивается, зачастую следуя за другими видами искусства, находясь под их влиянием или заимствуя что-то, некоторые художественные черты могут проявляться в различных видах искусства. Хотя новогодняя гравюра по дереву является видом изобразительного искусства, между ней и китайской традиционной музыкой (включая музыку традиционной драмы «сицуй») существуют весьма тесные связи, в процессе изготовления и использования этих гравюр наблюдается очевидный музыкальный характер.

Первым шагом в изготовлении новогодней гравюры по дереву является выбор автором новогоднего сюжета, а также изображение его только при помощи линий на бумаге. Второй шаг заключается в том, что гравёр закрепляет бумажный рисунок на твёрдой и ровной доске и при помощи специального резца вырезает всё незаполненное на рисунке